

广东培正学院 2021 年普通专升本日语专业

《商务日语与写作》专业综合课考试大纲

I. 考试性质

普通高等学校普通专升本招生考试是由专科毕业生参加的选拔性考试。高等学校根据考生的成绩，按已确定的招生计划，德、智、体全面衡量，择优录取。该考试所包含的内容大致稳定，试题形式多种，具有学生把握本课程程度的较强识别，区分能力。

II. 考试内容及要求

一、考试基本要求

考试的题目主要由指定的教材

①《新编国际商务日语实务（第二版）》，赵秋云编著，对外经济贸易大学出版社，2016年5月出版；

②《商务日语实用写作》，方爱乡等编著，大连理工大学出版社，2017年7月出版。

内容包含①商务专业单词的发音，②商务专业外来语单词的翻译，③商务专业用语的概念，④单项选择题，⑤问答题，⑥中译日，⑦日译中，⑧商务日语文书，⑨商务日语邮件

二、考核知识点及考核要求

本大纲的考核要求分为“识记”、“领会”、“应用”三个层次，具体含义是：

识记：能够理解有关的概念，知识的含义，并能正确认识和表达。

领会：在识记的基础上，能全面把握基本概念、基本原理、基本方法，能掌握有关概念、原理、方法的区别与联系。

应用：在理解的基础上，能应用基本概念、基本理论、基本方法分析和解决有关的理论问题和实际问题。

专题一 取引交渉と契約の成立

一、考核知识点

1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
2. 学术用语「交渉」「市場調査」「貿易売買契約」的概念及其内容
3. 国际市场调查的方法及手段，调查的内容
4. 贸易交易的4个过程

二、考核要求

1. 识记

- (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
- (2) 学术用语「交渉」「市場調査」「貿易売買契約」的概念
- (3) 国际市场调查的内容

2. 领会

- (1) 国际市场调查的方法及手段
 - (2) 贸易交易的「引き合い」「オファー」「カウンターオファー」「承諾・アクセプタンス」4个过程的内容
 - (3) 国际贸易合同的条款内容
3. 应用
- (1) 掌握国际商务人士必须具备的4个条件
 - (2) 掌握国际买卖合同的生效及各自履行的义务

专题二 商品の品質、数量と包装

一、考核知识点

- 1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
- 2. 学术用语「品質条件」「数量条件」「輸出包装」「包装標識」的概念及其内容
- 3. 决定商品质量的5种方法, 决定商品质量的具体时间划分
- 4. 成交商品数量的单位表述, 商品包装的种类和包装的标识

二、考核要求

- 1. 识记
 - (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
 - (2) 学术用语「品質条件」「数量条件」「輸出包装」「包装標識」的概念
 - (3) 包装种类的「内装」和「外装」的内容
- 2. 领会
 - (1) 决定商品质量的「見本取引」「規格または等級取引」「銘柄取引」「仕様書取引」「標準品取引」5种方法
 - (2) 决定商品质量的具体时间划分的「船積品質条件」和「陸揚品質条件」
 - (3) 国际贸易上经常使用的货物数量的表述单位, 国际贸易货物的包装标识的「輸送標識」「指示標識」「警告標識」的内容
- 3. 应用
 - (1) 掌握「中国商品檢驗局」「日本海事検定協会」「新日本検定協会」这3个机构的在国际商务中的作用
 - (2) 掌握CUP600(信用状統一規則)中界定的“溢短装条款(過不足許容条項)”的内涵
 - (3) 掌握国际贸易货物运输中集装箱的基础知识

专题三 取引価格と貿易条件

一、考核知识点

- 1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
- 2. 学术用语「貿易条件」「インコタームズ」的概念及其内容
- 3. 国际贸易中买卖双方的权利和义务

二、考核要求

- 1. 识记
 - (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
 - (2) 「インコタームズ2015」中记载的E、F、C、D种类的划分及内容

- (3) 主要的交易条件的「FOB」「CIF」「CFR」的具体内容
- 2. 领会
 - (1) 「インコタームズ（国际贸易术语解释通则）」的内容
 - (2) 「FOB・本船積み条件」「CIF・運賃保険料込み条件」「CFR・運賃込み条件」的核心内容
 - (3) 各种交易条件下买卖双方应该履行的权利和义务
- 3. 应用
 - (1) 掌握「インコタームズ」的形成背景及现状
 - (2) 掌握「インコタームズ」在国际贸易中的作用

专题四 国際貨物の輸送

一、考核知识点

- 1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
- 2. 学术用语「海上運賃」「用船運送」「定期船運送」「航空運送」「コンテナ運送」「国際複合一貫輸送」「船荷証券」「船積み通知書」「着船通知書」「納期」的概念及其内容
- 3. 国际贸易货物的运输手段的种类及集装箱运输的作用
- 4. 贸易货物的装船和卸船的流程及海上运输费用的支付方式
- 5. 提货单的签发和其特征、种类

二、考核要求

- 1. 识记
 - (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
 - (2) 学术用语「海上運賃」「用船運送」「定期船運送」「航空運送」「コンテナ運送」「国際複合一貫輸送」「船荷証券」「船積み通知書」「着船通知書」「納期」的概念
 - (3) 集装箱的分类和集装箱运输的出现和现状
 - (4) 国际联合运输的出现和其内涵
- 2. 领会
 - (1) 国际贸易货物运输主要依靠海上运输的依据及海上运输费用的算定方式
 - (2) 提货单(B/L)的种类、特征、出处和其作用
 - (3) M/R、D/R、C/Y、S/A、S/O的作用，海运公司的责任范围
- 3. 应用
 - (1) 掌握贸易货物的装船和卸船的流程
 - (2) 掌握界定国际贸易货物运输费用的支付方依据
 - (3) 掌握国际贸易货物运输中常用的单据及其作用

专题五 国際貨物の運輸保険

一、考核知识点

- 1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
- 2. 学术用语「リスク」「海上保険」「保険会社」「海難」「貨物保険」「用船保険」「船員保険」的概念及其内容
- 3. 海上运输货物保险的种类，常见的海上风险
- 4. 海上货物运输基本保险条款及其费用和费用算定方法

5. 保险公司的职责和理赔流程

二、考核要求

1. 识记

- (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
- (2) 学术用语「リスク」「海上保険」「保険会社」「海難」「貨物保険」「用船保険」「船員保険」的概念
- (3) 海上货物运输期间常遇见的海上风险种类
- (4) 海上货物运输基本保险的条款(FPA、WPA、AP)

2. 领会

- (1) 「協会貨物約款 (ICC)」和「中国保険約款 (CIC)」的诞生和其在国际贸易中的作用
- (2) 一般附加保险和特殊附件保险的内容
- (3) 保险公司履行保险义务的期间界定
- (4) 签署保险合约的附带材料

3. 应用

- (1) 掌握国际贸易货物运输保险费用的计算模式
- (2) 掌握国际贸易货物运输保险理赔的流程及需要的材料
- (3) 掌握「ロンドン保険業者協会 (ILU)」对保险事业的作用

专题六 國際貿易決済

一、考核知识点

1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
2. 学术用语「決済」「為替手形」「約束手形」「小切手」「信用状」「送金為替」「取立為替」的概念及其内容
3. 国际贸易货款的支付工具和支付方式
4. 「UCP600 (信用状統一規則)」的内容和信用证 (L/C) 结账方式的内容

二、考核要求

1. 识记

- (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
- (2) 学术用语「決済」「為替手形」「約束手形」「小切手」「信用状」「送金為替」「取立為替」「荷為替手形」的概念
- (3) 国际贸易货款的支付方式: 「前払い」「後払い」「一括払い」「分割払い」「現金払い (COD)」
- (4) 「為替手形」的种类: 「銀行為替手形」和「商業為替手形」

2. 领会

- (1) 「小切手」中记载的内容和其种类 (「持参人払式小切手」「記名式小切手」「指図式小切手」)
- (2) 国际贸易货款的支付方式: 「送金為替 (M/T・T/T・D/D)」 「取立為替 (D/A・D/P・L/C)」
- (3) 信用证诞生历程和信用证 (L/C) 交易的特征, 信用证 (L/C) 的种类
- (4) 信用证 (L/C) 的签发和移动

3. 应用

- (1) 掌握国际贸易中信用证(L/C)交易的流程和信用证(L/C)中记载的内容
- (2) 掌握信用证(L/C)的国际规则--「UCP600(信用状統一規則)」的内容
- (3) 掌握信用证(L/C)结算时的必须附带的单证

专题七 國際決済書類

一、考核知识点

1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
2. 学术用语「コルレス銀行」「船積書類」「保険証券」「船荷証券」「パッキング・リスト」「商業送り状・インボイス」「原産地証明書」的概念及其内容
3. 金融机构的银行在国际贸易货款结算中的作用

二、考核要求

1. 识记

- (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
- (2) 学术用语「コルレス銀行」「船積書類」「保険証券」「船荷証券」「パッキング・リスト」「商業送り状・インボイス」「原産地証明書」的概念
- (3) 银行为进出口商提供的金融服务和银行的重要性

2. 领会

- (1) 某国家中的银行和别国的银行之间的业务关系
- (2) 商业发票中记载的内容
- (3) 货物包装单中记载的内容
- (4) 国际贸易货款结算时需要的各种单据
- (5) 来自官方的单证(「税関用インボイス」「領事用インボイス」「原産地証明書」「特惠用原産地証明書」)

3. 应用

- (1) 掌握官方机构的「中国貿易促進委員会」和「日本商工会議所」在国际贸易中的作用
- (2) 掌握「国連貿易開発会議(UNCTAD)」在国际贸易中的作用

专题八 輸出入貨物の通関

一、考核知识点

1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
2. 学术用语「通関」「税関」「関税」「輸出申告書」「輸入申告書」「乙仲」「NACCS」「保税地域」「WTO」的概念及其内容
3. 官方机构的海关在国际贸易中的地位和作用
4. 征收进出口关税的依据和作用

二、考核要求

1. 识记

- (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
- (2) 学术用语「通関」「税関」「関税」「輸出申告書」「輸入申告書」「乙仲」「NACCS」「保税地域」「WTO」的概念

- (3) 商品进口许可证和商品出口许可证的申请流程和必要的材料
- (4) 「乙仲」在国际贸易中的地位和作用
- 2. 领会
 - (1) 「輸出申告書」和「輸入申告書」中记载的内容及 NACCS 的运用
 - (2) 主要关税率的种类和特惠关税税率
 - (3) 征收关税的依据和关税的用途
 - (4) 海关对进出口货物的检查（「現場検査」「検査場検査」「見本検査」「全量検査」）
- 3. 应用
 - (1) 掌握官方机构的海关在国际贸易中的作用
 - (2) 掌握保税区在国际贸易中的作用
 - (3) 掌握世界贸易组织（WTO）在国际贸易中的作用

专题九 クレーム

一、考核知识点

- 1. 商务日语专业单词(包括外来语)的发音及中文意思
- 2. 学术用语「クレーム」「和解」「調停」「仲裁」「訴訟」「求償」「賠償」「不可抗力」的概念及其内容
- 3. 索赔的种类
- 4. 贸易索赔发生的原因
- 5. 索赔处理的方法

二、考核要求

- 1. 识记
 - (1) 商务日语专业单词(包括外来语)的发音
 - (2) 学术用语「クレーム」「和解」「調停」「仲裁」「訴訟」「求償」「賠償」「不可抗力」的概念
 - (3) 索赔的 3 大种类（「運送クレーム」「保険クレーム」「貿易クレーム」）
- 2. 领会
 - (1) 贸易索赔发生的原因
 - (2) 索赔处理的方法（「和解」「調停」「仲裁」「訴訟」）
 - (3) 在日本和中国受理国际贸易理赔的机构及国际商法、国际条约
- 3. 应用
 - (1) 掌握国际贸易理赔时的附带材料
 - (2) 掌握国际贸易纠纷中「不可抗力」条款的内涵

专题十 取引上の文書（交易上的文书----营业类）

一、考核知识点

- 1. 交易中的营业类文书的种类
- 2. 注意营业类文书的核心不是搞推销，而是偏重于介绍商品
- 3. 找对有购买计划的对象介绍商品的特点和购买后好处
- 4. 事前做好商品的说明书及样品，必要时免费赠送给潜在客户

二、考核要求

1. 识记
 - (1) 营业类型的文书种类
 - (2) 做好商品介绍的要点和方法
 - (3) 学会书面给潜在客户说明商品的用途
2. 领会
 - (1) 向潜在客户发出营业类文书的作用和效果
 - (2) 如何打动潜在客户的购买心理
 - (3) 如何把潜在客户变成真正的客户
3. 应用
 - (1) 学会适时把公司的最新产品向公众进行介绍
 - (2) 面对广大的潜在客户采用合适的文书进行介绍
 - (3) 面对潜在客户要有耐心和诚意

专题十一 取引上のメール--お詫び類 (交易上的的邮件---道歉类)

一、考核知识点

1. 交易中的道歉类邮件的种类
2. 掌握道歉邮件的内容表达和结构
3. 掌握道歉邮件的发出时机
4. 道歉类邮件要体现出诚意达到能得到对方的谅解

二、考核要求

1. 识记
 - (1) 面向客户的道歉邮件的种类
 - (2) 道歉类邮件的格式和其作用
 - (3) 道歉类邮件内容要体现诚意
2. 领会
 - (1) 向客户发出道歉邮件的目的
 - (2) 道歉邮件内容要写明错误发生的详细原因
 - (3) 要学会理解由于自己的过失给客户带来的困惑或经济损失
3. 应用
 - (1) 能熟悉制作不同类似的道歉类邮件
 - (2) 在查明是自己的失误而给客户带来麻烦后, 要适时给客户发出道歉邮件表示自己的过错。
 - (3) 用哪些方法来消除客户的抱怨, 或向客户弥补损失达到留住客户的效果

III. 考试形式及试卷结构

1. 考试形式为闭卷, 笔试, 考试时间为 150 分钟, 试卷满分为 200 分。
2. 试卷内容比例: 第一专题占 8%, 第二专题占 8%, 第三专题占 10%, 第四专题占 10%, 第五专题占 8%, 第六专题占 10%, 第七专题占 8%, 第八专题占 10%, 第九专题占 8%, 第十专题占 10%, 第十一专题占 10%
3. 试卷题型分数比例: ①商务专业单词的发音题占 15%, ②商务专业外来语单词的翻译题占 15%, ③单项选择题占 20%, ④商务专业用语的概念题 30%, ⑤问答题占 30%, ⑥中译日题占 20%, ⑦日译中占 30%, ⑧商务日语文书占 20%, ⑨商务日语邮件占 20%

4. 试卷难易比例易、中、难分别为 30%，50%，20%。

IV. 参考书目

- 1、《新编国际商务日语实务》（第二版）、赵秋云编著、2016 年 5 月版、对外经济贸易大学出版社
- 2、方爱乡等编著《商务日语实用写作》、方爱乡等编著、2017 年 7 月底 2 次印刷、大连理工大学出版社

V. 题型示例

一、下の日本漢字の正しい発音を書きなさい（每个单词 1 分，共 15 分，写错、写漏不给分）。

貿易 取引 決済 保険 通関業者

二、下の外来語を正しく中国語に訳しなさい（每个外来语单词 1 分，共 15 分，写漏、写错不给分）。

1. アクセント（ ） 2. オファー（ ）
3. サーベヤー（ ） 4. リスク（ ）

三、ABCD から一つ正しい答えを選びなさい（每条 2 分，共 20 分，错选不给分）。

1. CIF 条件で成約する場合、海上運送の運賃は（ ）が支払う。
A. 買主 B. 売主 C. 税関 D. 保険会社
2. 日本で「原産地証明書」を発行する機関は（ ）である。
A. 日本税関 B. 日本商工会議所
C. 日本財務省 D. 日本経済産業省

四、下の貿易専門用語の概念を書きなさい（每个术语概念 5 分，共 30 分，没有回答出核心会扣 2 分）。

1. 税関とは何ですか。
2. FOB とは何ですか。

五、下の質問を答えさい（每条 6 分，共 30 分，没有回答出核心会扣 2 分）。

1. 関税を徴収する目的を書きなさい。
2. 船積書類は主に何の書類からなっていますか。

六、下の中国語を日本語に訳しなさい（每条 5 分，共 20 分，翻错、翻漏会扣 2 分）。

1. 在做国际贸易前需要对贸易伙伴的国家进行市场调研，同时也要对贸易伙伴的公司情况进行详细调查。
2. 当今国际贸易中所使用的票据主要有汇票、本票和支票，其中采用汇票结算占多数。

七、下の日本語を中国語に訳しなさい（每条 5 分，共 30 分，翻错、翻漏会扣 2 分）。

1. 通関には輸出通関と輸入通関に分けられる。輸出入貨物については、税関による法定手続きが開始されてから、完了して税関から開放されるまでに手続きを一般に通関手続きと言う。
2. 貿易取引は国際間の物品売買であり、たびたび繰り返すように必然的に遠く離れた地域を、貨物運送が船、航空機、列車、トラックなどによって運ばれる。

八、下の要求通りに正規なビジネス文章を作りなさい。（每条 20 分，格式不对，内容不健全会扣 5 分）

1. 営業のビジネス文章の分類が多くある。A 社はすぐ発売する新製品——電子辞書に関する情報を顧客に案内する。新製品電子辞書の案内状を作りなさい。

九、下の要求通りに正規なビジネス・メールを作りなさい。（每条 20 分，格式不对，内容不健全会扣 5 分）

1. お詫びのビジネス文章の分類が多くある。A 社が B 社との間「犬ペット餌売買契約」を締結した。しかし、売り手の A 社が納期を五日間遅れたので、買い手の B 社に納期に遅延した件で、詫びるメールを作りなさい。